

采桑文丛

李辉
戴新伟

主编

张麋弓 著



——欧行四章

中原出版传媒集团
中原传媒股份公司

河南文惠出版社

图书在版编目(CIP)数据

西风引:欧行四章/张栗弓著. —郑州:河南文艺出版社,2018.8

(采桑文丛/李辉,戴新伟主编.第二辑)

ISBN 978-7-5559-0677-3

I.①西… II.①张… III.①随笔-作品集-中国-当代 IV.①
I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 096672 号

选题策划 陈 杰 杨彦玲

责任编辑 王 宁

书籍设计 刘运来

责任校对 梁 晓

责任印制 陈少强

出版发行 河南文艺出版社

本社地址 郑州市鑫苑路 18 号 11 栋

邮政编码 450011

售书热线 0371-65379196

承印单位 河南瑞之光印刷股份有限公司

经销单位 新华书店

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/32

印 张 6.125

字 数 98 000

版 次 2018 年 8 月第 1 版

印 次 2018 年 8 月第 1 次印刷

定 价 36.00 元

版权所有 盗版必究

图书如有印装错误,请寄回印厂调换。

印厂地址 河南省武陟县产业集聚区东区(詹店镇)泰安路

邮政编码 454950 电话 0391-2527860

目录

1

启行：为寻访飘零远去的故魂

一 相约伦敦

9

小引

12

波拉特教授

18

吾华故物的域外守望者（上）

1

46

人文岁月的“化石”
——剑桥大学一瞥

二 初会巴黎

81

小引

83

吾华故物的域外守望者(下)

三 访古罗马

121

小引:千年幸遇

124

“空幻之花”
——梵蒂冈大教堂随想

131

圣母华裳下的人本情怀
——读梵蒂冈堂壁上的米开朗琪罗

143

科学理性精神的浪漫追怀
——读梵蒂冈厅壁上的拉斐尔

154

古典乐诗梦幻的萧散写意
——读梵蒂冈厅壁上的拉斐尔

162

“石化”的古希腊智者群体
——新官博物馆藏品巡礼

四 邂逅巴萨

171

海风中的行访

179

兰布拉大街

圣家族大教堂

启行:为寻访飘零远去的故魂

1900年6月22日(光绪二十六年庚子五月二十六日),是中国文化史上值得纪念的日子。当晚夜半,敦煌莫高窟道士王圆箓,在第十六号洞窟甬道北侧一幅壁画后面,发现一个小套洞(后名藏经洞,即今第十七号窟)。洞窟不大,丈余而已。里面竟堆藏千余个亚麻布经帙包裹,层层叠叠,高达洞顶;每个布包里,整齐码放八至十个纸卷。洞中还藏有大批丝绢画品。这批宝贵的流沙遗珍,在洞中无人知晓,已度过千年岁月!王道士愚不识宝;清廷将亡,敦煌僻远,讯息亦难达天庭。可惜天不佑华,这批自家宝藏,竟同中国学界失之交臂!

抢得先机的是位外域学者——英籍匈牙利人斯坦因

(Marc Aurel Stein)。他闻讯于 1907 年年初,自印度潜来敦煌,由他的中文秘书蒋孝琬相伴。蒋秘书对王道士一番花言巧语,说斯坦因这次从印度来,是要取回当年唐僧带至中国的经卷。愚道士知唐僧故事,信以为真,5 月某日夜晚,允斯坦因进入甬道。王、蒋二人,洞内外往还相助,斯氏将藏品浏览一遍。全部 1130 个汉文、藏文写卷包裹,他从中选出 270 包,又挑拣一批美术品与非汉文文献,共装 29 箱。商定成交价:四个马蹄银(约合 200 两银子)。斯坦因心满意足,驮运而去,劫往英伦。七年后,他再至敦煌,又用 500 两银子,掠去 570 个卷子。先后劫去的这批宝藏,后来分藏于伦敦大英图书馆(汉文、粟特文、突厥文、回鹘文、佉卢文文献)、英国博物馆(考古文物)、印度事务部图书馆(藏文、于阗文、龟兹文、婆罗米文文献)。

法国人伯希和(Paul Pelliot)接踵而至。他于 1908 年 2 月来到敦煌。伯氏汉语流利,颇得王道士信任,特许进入藏经洞。这位汉学行家工于心计:专门挑选附有《写经题记》的卷子、非佛教典籍与文书、经卷背面写有非汉文

的卷子。这些写卷的学术价值较高,都是洞藏精华。成交价:500两银子。至次年夏秋,这批宝藏辗转运抵巴黎。其中的写卷文本,分别以汉文、藏文、回鹘文、粟特文、梵文、西夏文资料单列,收藏于法国国立图书馆东方写本部。英图与法图,各以“敦煌文物四大藏家”之一(另两家:北图藏、俄藏),从此名著于世。

两家的汉文文献藏品,种类繁多、内容丰富。儒典《易》《书》《诗》《礼》《孝经》《论语》《尔雅》等,佛典《般若心经》《金刚经》《妙法莲华经》《观世音经》等,道典《道德经》《南华经》《文子》《列子》等,史地典籍《史记》《汉书》《三国志》《晋书》《十道录》《沙洲图经》《雍州图经》《陇右图经》等。还有大量世俗文,如官文书:诏敕、律令、奏疏、牒状、判词、户籍、田簿、税役、军令等。私文书:契约、账簿、族谱、诉状、算书、辞书、字书、寺学生习字簿和算术簿等。寺院文书:度牒、戒牒、告身(似身份证)、僧官任职书、僧尼籍、追福疏,寺库杂物账、粮物出纳账、借贷契约、寺户(寺院农奴)车牛劳役簿、寺院油坊账簿等。文学作品:讲唱体的讲经文、押座文、变文、因缘、话本,颂唱

体的颂赞、唱赞、曲子词等。

如此丰富多样的官私、道俗、政经、文野写本遗存，一字字、一件件，似乎还保留着官民写手的体温，整体展示着吾华中古社会官场与民间、道场与世俗、物质与精神、政治与文化各领域多元多姿的生活样貌。吾人今朝沐手，忘情沉浸于宝典，一幕幕往古情境，倏忽间竟闪回重现：

——长安发出的大唐政令（如均田令）和军令（如征讨突厥令），在西北边地畅行无碍；

——华夏儒教、道教，同西来佛教、摩尼教、祆教、琐罗亚斯德教（即早期基督教）等，世界六大宗教文化，在吾华西域和谐融会；

——千百民间画师与画工，挟着画具，钻出宿棚，走进寺窟，爬上脚手架，佝偻身躯，凝神运思，迁想妙得，绘制壁画，塑造佛弟子菩萨宝像；

——佃户、农奴，驾驭耕牛、操持犁锄，庄园里耕作；农妇们在浇灌菜园、拾掇场院；

——千百戍卒、征夫，从中原地区征发而来，披星戴

月,忍饥受寒,戍守着边疆烽燧;

——村塾私学的总角学童,稚声诵读《千字文》,记诵乘法口诀;上元明月之夜,春风怒放花千树,辛劳终年的百姓,欣享着片时的休憩;

——依稀听得筑城劳工精疲力竭的呻吟,县衙图圉里,无告囚犯的哭号。

久已远逝的史影,凭借宝卷复活了!

敦煌遗珍,无价瑰宝!

一 相约伦敦

小引

岁月倥偬,八十个年头逝去。这批稀世珍宝藏万里异乡,缄默自处,“苦度日月”。

时间来到 1987 年。中国社会科学院历史研究所,同英国伦敦大学亚非学院(SOAS)、法国外交部对外关系司,分别达成学术交流协议:由历史所选派学者前往伦敦、巴黎,对大英图书馆、巴黎国家图书馆的敦煌文献皮藏做学术考察。我和宋家钰接受了此项委派。日程安排:8月20日至11月10日,访伦敦;11月11日至12月20日访巴黎。

早先在 50 年代,历史所学者曾阅读中国科学院图书馆所购英藏敦煌文献缩微胶卷,编选《敦煌社会经济文书

资料(第一辑)》出版。近年(1987年),又据英、法缩微胶卷完成该书第二辑初稿。这次出访的学术计划,是详校第二辑所收敦煌写本录文,同时全面考察英藏、法藏敦煌文献现状。

这可是国宝遭窃 80 年来,首次由“官方”协议安排的学术之旅,自觉任务重大!

8月19日下午5时30分,民航CA-937赴英班机腾空而起,考察域外敦煌文献的学术之旅启程,首站伦敦。

万米高空之上,往事悠然浮现——

那是1909年仲秋,法国人伯希和携其窃自敦煌的古籍断片来华,寄寓北平崇文门内苏州胡同。喘息甫定,即以“雅聚”为名,邀至大学者王国维、罗振玉等。原来,所携残篇首尾不完,伯希和不识是何典籍,于是不远万里,来询方家——名曰“雅聚鉴赏”,实为求教问难。京华大家喜览宝卷,登时为其释疑解惑。未曾料邀聚过后,伯希和即携卷入囊、扬长而去。眼看吾华千年宝卷,被一洋人视若“私蓄”,罗振玉悲愤无奈,怆然长吁:“心随(伯氏)归帆俱西矣!”

此后,20年代以迄40年代,吾国敦煌学草创与发祥期,先后有陈寅恪、王有三、向觉明、饶宗颐、潘重规、吴其昱、左景权等诸位先贤,为考察千年宝卷,络绎于途,造访英法。家国世传故物,不幸流落外域,国人反而碍难一见。“敦煌者,吾国学术之伤心史也!”何止是陈寅恪的锥心之痛!

回顾心酸往事,联系此行任务,心中又颇惴惴——如今,“那边”会怎样迎候?贵族的傲慢,绅士的冷漠,还是……?又莫名生出些愤然:“要看的,可是我们自己的东西啊。”